

## Giấy Ủy Quyền Đại Diện

(Ký vào giấy ủy quyền này nếu quý vị muốn ai đó phát biểu thay quý vị tại phiên điều trần.)

Tôi ủy quyền \_\_\_\_\_, đại diện cho tôi trong kháng cáo hành chính về việc từ chối, mất hoặc giảm trợ cấp hỗ trợ tài chính của tôi. Các cơ quan tiểu bang và địa phương có trách nhiệm, cũng như Văn Phòng Tòa Án Hành Chính, được ủy quyền liên lạc và chia sẻ thông tin với đại diện được ủy quyền của tôi khi cần thiết để xử lý kháng cáo này.

\_\_\_\_\_  
(Chữ Ký)  
Bên Kháng Cáo

\_\_\_\_\_  
Ngày

Tôi chấp nhận chỉ định này với tư cách là đại diện được ủy quyền. Địa chỉ gửi thư và số điện thoại của tôi là:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Chữ Ký)  
Đại Diện Được Ủy Quyền

\*\* Người nộp đơn hoặc người nhận hỗ trợ công có quyền được đại diện bởi đại diện được ủy quyền trong phiên điều trần kháng cáo, chẳng hạn như luật sư, người thân, bạn bè hoặc người phát ngôn khác. Xem 9 CCR 2503-6, § 3.609.9.D.1.a (Colorado Works); 9 CCR 2506-8, § 3.850.15.B (OAP, AND, HCA, LEAP, và các chương trình hỗ trợ tài chính khác); và 10 CCR 2506-1, § 4.802.3 A. 1. (Hỗ Trợ Thực Phẩm).

## TÓM TẮT CÁC THỦ TỤC ĐIỀU TRẦN

Nếu phiên điều trần là **phiên điều trần trực tiếp**, các bên cần đến gặp nhân viên tiếp tân tại khu vực phòng điều trần trên Tầng 4 tại Văn Phòng Tòa Án Hành Chính ít nhất 15 phút trước thời gian điều trần đã lên lịch. Quý vị sẽ được dẫn đến phòng điều trần được chỉ định.

Nếu phiên điều trần là **phiên điều trần qua điện thoại**, các bên cần tập hợp tại địa điểm được xác định trong Thông Báo về Phiên Điều Trần ít nhất 15 phút trước thời gian điều trần đã lên lịch. Nếu quý vị phản đối phiên điều trần qua điện thoại và muốn phiên điều trần trực tiếp, hãy thông báo cho Thẩm Phán Luật Hành Chính (Administrative Law Judge, "ALJ") về yêu cầu của quý vị trước ngày điều trần. Gửi bản sao yêu cầu của quý vị cho bên kia.

Nếu phiên điều trần diễn ra qua điện thoại và quý vị muốn Thẩm phán xem xét các tài liệu của quý vị, vui lòng gửi bản sao của các tài liệu này qua đường bưu điện trước phiên điều trần, kèm theo một bản sao cho bên đối lập. Quý vị nên gửi các bản sao rõ ràng, dễ đọc, không phải bản gốc, của bất kỳ tài liệu nào quý vị cần sau phiên điều trần. Các tài liệu được chấp nhận là bằng chứng phải được lưu lại trong hồ sơ vụ án trong suốt quá trình kháng cáo.

Nếu quý vị có ý định giới thiệu nhân chứng, hãy cho nhân chứng có mặt bên ngoài phòng điều trần trước khi phiên điều trần bắt đầu, nếu quý vị muốn trình bày lời khai của nhân chứng qua điện thoại, hãy thông báo bằng văn bản cho Thẩm phán về yêu cầu này trước ngày điều trần. Gửi một bản sao yêu cầu của quý vị cho bên kia.

Thẩm phán sẽ yêu cầu một bên, thường là Sở của Quận hoặc Tiểu Bang, trình bày bằng chứng của mình trước. Bên này nên gọi nhân chứng và trình bày vật chứng theo bất cứ thứ tự nào mà bên đó tin là tốt nhất. Nếu một bên yêu cầu ALJ xem xét các vật chứng chưa được cung cấp trước đây cho thẩm phán và bên đối lập, thì bên đó phải có đủ bản sao để yêu cầu việc này tại phiên điều trần. Sau khi bên thứ nhất kết thúc trường hợp của mình, bên đối lập sẽ được mời để trình bày bằng chứng.

Nhân chứng (bao gồm cả các bên) sẽ được Thẩm phán yêu cầu tuyên thệ. Trong nhiều trường hợp, các bên có thể là nhân chứng duy nhất. Trước tiên, một nhân chứng sẽ được thẩm vấn bởi bên gọi nhân chứng, sau đó sẽ được bên đối lập kiểm tra chéo. Kiểm tra chéo là cơ hội để đặt câu hỏi cho nhân chứng; người kiểm tra chéo sẽ không được phép đưa ra tuyên bố. Thẩm phán cũng có thể đặt câu hỏi.

Để biết thêm thông tin về thủ tục điều trần, vui lòng truy cập trang Điều Trần & Ghi Án - Thủ Tục trên trang web của chúng tôi: <http://www.colorado.gov/dpa/oac> và theo các liên kết đến Hướng Dẫn dành cho Người Không Phải Là Luật Sư và đến các Thủ Tục Chung. Quý vị cũng sẽ tìm thấy các liên kết đến các quy tắc đại diện áp dụng cho trường hợp của quý vị.

Địa chỉ gửi thư cho Văn Phòng Tòa Án Hành Chính là: 1525 Sherman Street, 4<sup>th</sup> Floor, Denver, CO 80203. Số điện thoại là (303) 866-2000, và số fax là (303) 866-5909.

# DỊCH VỤ PHÁP LÝ MIỄN PHÍ HOẶC CHI PHÍ THẤP

## (1) Các Văn Phòng Dịch Vụ Pháp Lý Colorado

### **Dịch Vụ Pháp Lý Colorado, Văn Phòng Chính**

1905 Sherman Street, 4<sup>th</sup> Floor, Denver, CO 80203

Điện thoại: (303) 837-1313 [www.coloradolegalservices.org](http://www.coloradolegalservices.org)

(Adams, Arapahoe, Broomfield, Denver, Douglas, Elbert, Jefferson; cán bộ cấp cao ở Clear Creek, Gilpin)

**Alamosa** (Alamosa, Conejos, Costilla, Mineral, Rio Grande, Saguache)  
417 State Ave., Alamosa 81101  
Điện thoại: 719.589.4993 Fax: 719.589.2282

**Colorado Springs** (El Paso, Lincoln, Teller; Chaffee, Custer, Fremont, Park)  
617 S Nevada Ave., CO Springs 80903  
Điện thoại: 719.471.0380 Fax: 719.471.1412

**Fort Collins** (Larimer, Logan, Phillips, Sedgwick)  
211 West Magnolia Street, Ft. Collins 80521  
Điện thoại: 970.493.2891 Fax: 970.484.8605

**Grand Junction** (Delta, Garfield, Mesa, Montrose)  
200 N 6th St., Suite 203, Grand Junction 81501  
Điện thoại: 970.243.7817 Fax: 970.243.7814

**Gunnison** (Gunnison)  
Gunnison County Courthouse  
200 E. Virginia Ave. Gunnison 81230  
Điện thoại: 1.800.521.6968  
Fax: 970.641.3023 (gọi trước khi gửi)

**La Junta** (Baca, Bent, Cheyenne, Crowley, Huerfano, Kiowa, Kit Carson, Las Animas, Otero, Prowers)  
207 1/2 Colorado Avenue, La Junta 81050  
Điện thoại: 1.888.805.5152 Fax: 719.384.8676

**Salida** (Chaffee, Custer, Fremont, Park)  
Địa chỉ: 1604 H St., Ste. 201 Salida 81201  
Điện thoại: 719.539.4251 Fax: 719.539.2735

**Bộ Phận Nông Dân Di Cư**  
1905 Sherman Street, Denver 80203  
Điện thoại: 1.800.864.4330 Fax: 303.830.7860

**Boulder** (Boulder)  
315 W. South Boulder Rd., Suite 205, Louisville 80027  
Điện thoại: 303.449.7575 Fax: 303.447.3167

**Durango** (Archuleta, Dolores, Hinsdale, La Plata, Montezuma, Ouray, San Juan, San Miguel)  
1474 Main Ave., Suite 200, Durango 81301  
Điện thoại: 1.888.298.8483 Fax: 970.385.8515

**Frisco** (Pitkin, Summit; những người cao niên ở Clear Creek và Gilpin hãy gọi đến văn phòng Denver)  
602 Galena St., Frisco 80443  
Điện thoại: 1.800.521.6968 Fax: 970.668.9642

**Greeley** (Morgan, Washington, Weld, Yuma)  
Địa chỉ: 800 8th Ave., #202, Greeley 80631  
Điện thoại: 970.353.7554 Fax: 970.353.7557

**Hayden** (Grand, Jackson, Moffat, Rio Blanco, Routt)  
150 W. Jackson Ave, #2A Hayden 81639  
Điện thoại: 1.800.521.6968 Fax: 970.276.2185

**Leadville** (Eagle, Lake)  
Địa chỉ: Lake County Courthouse  
505 Harrison Ave. Leadville 80461  
Điện thoại: 1.800.521.6968  
Fax: 719.486.3238 (gọi trước khi gửi)

**Pueblo** (Pueblo; Custer, Fremont liên hệ chung với các văn phòng khác.)  
1000 W 6th St., Pueblo 81003  
Điện thoại: 719.545.6708 Fax: 719.545.0961

## (2) Các Chương Trình Trợ Giúp Công Ích do Hiệp Hội Luật Sư Địa Phương tài trợ

**Công Ty Dịch Vụ Pháp Lý Alpine** (Garfield)  
P.O. Box 1890  
Glenwood Springs, CO 81602  
Điện thoại: (970) 945-8858 Fax: (970) 945-7785  
www.alpinelegalservices.com

**Dịch Vụ Pháp Lý Quận Boulder** (Boulder)  
315 Valmont Ave. Ste. 205  
Louisville, CO 80027  
Điện thoại: (303) 449-7575 Fax: (303) 447-3167

**Ủy Ban Luật Sư Colorado**  
1700 Lincoln Street, Suite 4100  
Denver, CO 80203  
Điện thoại: (303) 866-0274 Fax: (303) 866-0200  
www.ColoradoLawyersCommittee.org

**Hiệp Hội Luật Sư Công Ích Quận El Paso tại  
Colorado** (Chaffee, Custer, El Paso, Fremont, Park,  
Teller)  
617 S. Nevada  
Colorado Springs, CO 80903  
Điện thoại: (719) 471-0380 Fax: (719) 471-1412

**Phòng Trợ Giúp Pháp Lý Justice and Mercy**  
2330 W. Mulberry Pl., Ste. 103  
Denver, CO 80204  
Điện thoại: (303) 839-5198 ex. 6  
www.jamlac.org

**Công Ty Dự Án Công Ích Quận Mesa** (Mesa)  
200 N. 6<sup>th</sup> Street, Ste. 203  
Grand Junction, CO 81501  
Điện thoại: (970) 243-7940  
Organization Email: probono@colegalserv.org

**Luật Sư Tình nguyện Metro** (Adams, Arapahoe,  
Denver, Douglas, Elbert, Jefferson)  
1905 Sherman Street, #400  
Denver, CO 80203  
Điện thoại: (303) 830-8210 Fax: (303) 830-7860

**Chương Trình Công Ích Dịch Vụ Pháp Lý Đông Bắc  
CO** (Logan)  
350 Hagen Street  
Sterling, CO 80751  
Điện thoại: 970-522-6391 Fax: 970-522-6391  
Điện Thoại Đầu Vào: 970-522-6391

**Dịch Vụ Pháp Lý Tây Bắc CO** (Quận Summit, Quận Clear Creek,  
Quận Pitkin)  
P.O. Box 2694  
Frisco, CO 80443  
Điện thoại: (970) 668-9612 or 800-521-6968 Fax: (970) 668-9642

**Dịch Vụ Pháp Lý Tây Bắc CO** (Quận Lake, Quận Eagle)  
P.O. Box 1904  
Leadville, CO 80461  
Điện thoại: (719) 486-3238 Fax: (719) 486-2493

**Văn Phòng Luật Sadler**  
(sẽ xem xét các phiên điều trần hành chính miễn phí)  
8400 E. Prentice Street, Ste. 1500  
Greenwood Village, CO 80111  
Điện thoại: (303) 731-4233  
www.derrydalesadler.com

**Trợ Giúp Pháp Lý Tình nguyện của Hiệp Hội Luật Sư Tây Nam**  
(Archuleta, La Plata, San Juan)  
1474 Main Avenue #200  
Durango, CO 81301  
Điện thoại: (970) 247-0266 or 888-298-8483 Fax: (970) 385-8515

**Trợ Giúp Pháp Lý Tình nguyện Uncompahgre** (Delta, Hinsdale,  
Montrose, Ouray, San Miguel)  
307 Main #2  
Montrose, CO 81401  
Điện thoại: (970) 249-7202  
Chỉ mở cửa thứ Ba/thứ Năm

**Dịch Vụ Pháp Lý Quận Weld** (Weld)  
P.O. Box 1283  
Greeley, CO 80632  
Điện thoại: (970) 310-8387 Fax: (970) 336-7245

**Công Ty TNHH Multicultural Resolution**  
4845 Pearl East Circle, Suite 101  
Boulder, CO 80301  
Điện thoại: 720-317-4022